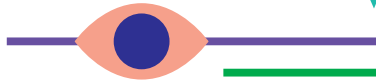




ANGEBOTE



BELLEVUE DI
MONACO



WELCOME WILLKOMMEN



Das Bellevue di Monaco ist ein neues Wohn- und Kulturzentrum im Herzen der Stadt. Ein Schwerpunkt ist die Beratung von Flüchtlingen und MigrantInnen: Hilfe bei akuten Problemen, Unterstützung beim Deutschlernen... kurz: alles, was erforderlich ist, um in ein eigenständiges Leben zu starten. Weitere Angebote, wie unser Info-Café und unsere kulturellen Veranstaltungen ermöglichen alteingesessenen und neuen Münchnerinnen und Münchnern sich zu treffen und kennenzulernen. In diesem Faltblatt finden Sie alle momentanen Schulungs- und Beratungsangebote. (Stand 02/2018).

Aktuelle Informationen finden Sie auf:

www.bellevuedimonaco.de

Bellevue di Monaco is a new residential and cultural center in the heart of the city of Munich. The consulting of refugees and migrants is the central aim of the project. We provide support with urgent issues such as asylum seeking, German classes and many others that shall improve your current situation in Munich.

Furthermore our Info-Café and cultural events establish a meeting place for refugees and locals. In this folder you find all the current offers of education and consulting.

Further information: www.bellevuedimonaco.de





ASYL- BERATUNG

Mittwochs | Wednesdays: 18.00 – 20.00 Uhr | 6.00 pm – 8.00 pm
Freitags | Fridays: 10.00 – 12.00 Uhr | 10.00 am – 12.00 am
Café, Müllerstraße 6

Haben Sie ein Problem im Bereich Asyl- und Aufenthaltsrecht? Unser Asylberatungsteam nimmt sich Zeit, gemeinsam eine Lösung zu finden und/oder an ein anderes hilfreiches Beratungsangebot weiter zu vermitteln. Bitte bringen Sie Ihre Dokumente mit und jemanden, der für sie falls nötig übersetzen kann. Wir freuen uns auf Sie! Die Beratung ist kostenlos.

Do you have any problems with asylum rights and permits of residence? Our consulting team will thoroughly analyse your problem, develop solutions for you and, if necessary, give you contacts for further helpful and specialized consulting organisations.

Please bring all important papers and documents with you and, if necessary, someone who can translate for you. We are looking forward to seeing you! The consultation is free of charge.

Telefon / phone: 089 – 550 577 54



ARBEITSMARKT- BERATUNG

Donnerstags | Thursdays: 16.00 – 18.00 Uhr | 4.00 pm – 6.00 pm
Café, Müllerstraße 6

Wir beraten, informieren und vermitteln weiter! Wir helfen Ihnen, wenn Sie in Deutschland eine Ausbildung beginnen, Berufsabschlüsse, Diplome oder Zeugnisse in Deutschland anerkennen, einen Deutschkurs oder eine berufliche Qualifizierungsmaßnahme besuchen, in Ihrem erlernten Beruf arbeiten oder eine dauerhafte Beschäftigung finden möchten. Wir sind gut vernetzt und kennen die richtigen Ansprechpartner. Die Beratung ist kostenlos.

You want to: Start an apprenticeship or training in Germany? Know if recognition of your diploma or certificates is possible and/or necessary Attend a German/qualification course or training? Work again in your original profession? Find a permanent job? We provide advice, support and information. We are well connected to respective organizations who can support you as well. The consultation is free of charge.

www.bellevuedimonaco.de/arbeitsmarktberatung

Landeshauptstadt
München
Sozialreferat
Amt für Wohnen
und Migration



MIGRATIONS- BERATUNG

Dienstags | Tuesdays: 16.00 – 18.00 Uhr | 4.00 pm – 6.00 pm
Donnerstags | Thursdays 10.00 – 12.00 Uhr | 10.00 am – 12.00 am
Café, Müllerstraße 6

Sie haben eine Frage oder ein Problem rund um das Thema Leben und Arbeiten in Deutschland? Kommen Sie einfach bei uns vorbei! Wir unterstützen Erwachsene mit Flucht- oder Migrationshintergrund mit Beratung und Vermittlung von Hilfsangeboten und klären das weitere Vorgehen um eine passende Lösung zu finden. Die offene Beratung ist kostenfrei.

Do you have any questions regarding work and organising your life in Germany? We consult adult migrants and refugees with non-bureaucratic support in order to develop appropriate solutions. Our aim is to enhance the integration of our clients into German society. The open consultation is free of charge

Email: migrationsberatung@hpkj-ev.de

Telefon / phone: 089 - 218 965 757

www.bellevuedimonaco.de/migrationsberatung





SPRACH- WERKSTATT

Montags | Mondays: 16.30 – 19.30 Uhr | 4.30 pm – 7.30 pm
Dienstags | Tuesdays: 16.30 – 19.30 Uhr | 4.30 pm – 7.30 pm
Donnerstags | Thursdays: 16.30 – 19.30 Uhr | 4.30 pm – 7.30 pm
Kelleratelier, Müllerstraße 6

An drei Abenden pro Woche bieten wir einen kostenlosen Sprachunterricht für alle an, die ihre Deutschkenntnisse verbessern oder erweitern möchten. Wir vermitteln Grammatik, Lernstrategien und stärken die Lese- und Schreibkompetenz.

OFFENES SPRACHFORUM

Mittwochs | Wednesdays: 18.00 – 19.30 Uhr | 6.00 pm – 7.30 pm

Am Mittwochabend bieten wir ein Forum, in dem wir sprachliche und kulturelle Fragen beantworten, anhand derer wir die Grammatikstrukturen erklären und einüben.

Email: global@hpkj-ev.de

www.bellevuedimonaco.de/sprachwerkstatt





LERN-UND HAUSAUFGABENHILFE

| | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| Montags Mondays: | 16.00 – 19.00 Uhr 4.00 pm – 7.00 pm |
| Dienstags Tuesdays | 14.00 – 16.00 Uhr 2.00 pm – 4.00 pm |
| Mittwochs Wednesdays: | 16.00 – 19.00 Uhr 4.00 pm – 7.00 pm |
| Donnerstag Thursdays: | 14.00 – 19.00 Uhr 2.00 pm – 4.00 pm |
| Freitags Fridays | 14.00 – 16.00 Uhr 2.00 pm – 4.00 pm |

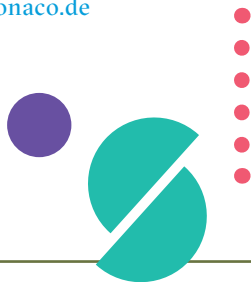
Wikipedia-Büro, Angertorstraße 3

Samstags | Saturdays 14.00 – 16.00 Uhr | 2.00 pm – 4.00 pm
Café, Müllerstraße 6

Wir bieten Hilfe bei Hausaufgaben, beim Lernen und bei der Vorbereitung auf Prüfungen. Kommt einfach vorbei, es kostet nichts. Dieses Angebot richtet sich an volljährige Geflüchtete.

We offer support with homework and learning and help you to prepare for your exams. Just come, free of charge!

Email: sprachpartner@bellevuedimonaco.de



SPRACH- PARTNERSCHAFTEN

Infoabende und Austauschabende

Jeden 3. Montag im Monat

18.00 – 20.00 Uhr

Every third Monday of the month

6.00 pm – 8.00 pm

Café, Müllerstraße 6

Das Bellevue sucht laufend ehrenamtliche Sprachpartnerinnen und Sprachpartner, die mit geflüchteten Menschen ihre erworbenen Sprachkenntnisse verbessern und anwenden möchten. Ausgangspunkt ist der Wunsch vieler Geflüchteter, zusätzlich zu dem Sprachkurs Deutsch zu sprechen und Kontakte zu bekommen. Darüber hinaus können natürlich gemeinsame Unternehmungen in die Stadt (auch in Gruppen) entstehen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Bellevue is constantly looking for language tutors. The regular meetings with our German speaking volunteers will help you to improve your German by talking and listening. Moreover, perhaps this may come to common joint activities or to discover the city with your tutors or in small groups.

Email: sprachpartner@bellevuedimonaco.de



www.bellevuedimonaco.de/sprachpartner



CAFE



Dienstag | Tuesday and Mittwoch | Wednesday:

11.00 – 17.00 Uhr | 11.00 am – 5.00 pm

Donnerstag | Thursday and Freitag | Friday

11.00 – 22.00 Uhr | 11.00 am – 10.00 pm

Samstag | Saturday:

11.00 – 19.00 Uhr | 11.00 am – 7.00 pm

Café, Müllerstraße 6

Unser Infocafé wird gemeinsam mit geflüchteten und nicht-geflüchteten Menschen organisiert und umgesetzt. Hier können Sie nicht nur lecker und günstig essen, sondern auch Beratungsangebote wahrnehmen, Praktika absolvieren, ehrenamtlich mitarbeiten, kulturelle und politische Veranstaltungen besuchen.

Our Infocafé, organized by refugees and non-refugees, connects Bellevue di Monaco to the public of Munich. Here you can enjoy tasty and affordable food. We also offer advice and consultation on asylum and migration-related issues, internships and the chance to volunteer in our café.

Info und Wochenkarte / menu: www.bellevuedimonaco.de/cafe

Telefon / phone: 089 / 550 577 55



OPEN HOUSE



Mittwochs | Wednesdays: 18.00 – 22.00 Uhr | 6.00 pm – 10.00 pm
Café, Müllerstraße 6

Herzlich willkommen! Neue und alte Münchnerinnen und Münchner – geflüchtet oder nicht – sind herzlich eingeladen! Wir bieten ein lebendiges und offenes Haus. Bei uns im Café des Bellevue di Monaco kann man sich treffen, Kaffee oder Tee trinken, ins Gespräch kommen, sich kennenlernen, Backgammon oder andere Brettspiele spielen, Sprachen lernen und üben, sich kreativ betätigen oder einfach nur abhängen. Schauen Sie einfach vorbei – wir freuen uns auf Sie.

Welcome! Citizens of Munich, recently arrived or long-term residents, refugees or not, we warmly invite you to our house! We organise a regular and vivid open house. In the Bellevue café you can meet friends, drink coffee or tea, get to know other people, play backgammon or other board games, learn and practice languages, be creative or just spend time together and relax. Just drop in - we are looking forward seeing you.

Email: openhouse@bellevuedimonaco.de

www.bellevuedimonaco.de/open-house



FRAUEN- CAFÉ

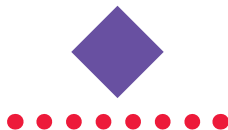


Dienstags | Tuesdays: 18.00 – 21.00 Uhr | 6.00 pm – 9.00 pm
Café, Müllerstraße 6

Herzlich willkommen im interkulturellen Frauencafé! Hier treffen sich Frauen jeglicher Nation mit Münchner Frauen zum Reden, Tanzen, Lachen, Austauschen, Pläne schmieden und vielem mehr. Kommen Sie doch mal vorbei, wir freuen uns auf Sie!

Welcome to the intercultural women's café! Women of all nationalities meet Munich's women to talk, laugh, chat, cook and eat together, make plans and much more. Come in, we are looking forward seeing you all!

Email: frauencafe@bellevuedimonaco.de



OFFENES KUNSTATELIER



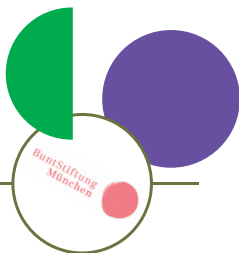
Freitags | Fridays: 15.00 – 18.00 Uhr | 3.00 pm – 6.00 pm
(1. Freitag im Monat: Fotoworkshop mit Paul Huf)
(First Friday of the Month: Fotoworkshop with Paul Huf)
Kelleratelier, Müllerstraße 6

Das Offene Kunstatelier ist ein kreativer Freiraum für junge Menschen mit und ohne Fluchthintergrund. Dort kann man mit Farben und Materialien experimentieren, Bilder malen und Skulpturen bauen. Kunst macht Mut, die Welt einmal ganz anders anzusehen. Wir begleiten Sie dabei! Maria, Anja, Eva, Gregor, Jürgen und Paul (Münchener Künstlerinnen und Künstler).
Kostenlose Teilnahme.

The open art studio is a creative space for young people, refugees or not. Here you can discover your own skills by creating art. You can experiment with different colours and materials, drawing pictures or creating sculptures. We want to work together with you! Maria, Anja, Eva, Gregor, Jürgen and Paul. (Artists from Munich).
Free of charge.

Email: kunst@bellevuedimonaco.de

www.bellevuedimonaco.de/offenes-kunstatelier





RADL- KELLER

Dienstags | Tuesdays: 19:30 – 21:30 Uhr | 7.30 pm – 9.30 pm
Radlkeller, Müllerstraße 4

Sie suchen ein Fahrrad? Sie haben ein Radl, das mal wieder Pflege braucht? Dann kommen Sie doch vorbei! Wir bieten Platz, Werkzeug, Ersatzteile und tatkräftige Ratschläge. Reparieren müssen Sie selbst, wir unterstützen Sie dabei. Unsere Sammlung an gebrauchten Rädern und Teilen steht allen zur Verfügung. Sie wollen uns helfen? Wir freuen uns über ehrenamtliche Helferinnen und Helfer. Auch gespendete Räder sind bei uns in guten Händen.

Looking for a second-hand bike? You have a bike that needs to be repaired again? If so, just come over! We offer you space, appropriate tools, replacement parts and give you advice how to repair your bicycle. We will encourage you to do everything by yourself, but we support you as best as we can. Our collection of second hand bikes and spare parts can be used to everybody. You want to help us? We always welcome new volunteers who are eager to assist us.

Email: radl@bellevuedimonaco.de

www.bellevuedimonaco.de/radlkeller





OFFENE NÄHWERKSTATT



Mittwochs | Wednesdays: 16.00 – 18.00 Uhr | 4.00 pm – 6.00 pm
Kelleratelier, Müllerstraße 6

Sie haben etwas zu reparieren oder möchten etwas neu anfertigen? Sich mit anderen Frauen treffen und austauschen? Ich biete jeden Mittwoch zwei Stunden lang fachliche Anleitung, Material und ein offenes Ohr. Wenn Sie teilnehmen möchten, bitte eine kurze Nachricht an Kissi Baumann. Nur für Frauen.

Open Sewing Centre at Bellevue di Monaco: You need to repair clothes or want to create something new for yourself? You feel like meeting other women? Offer two hours of professional instruction, sewing material and open mind. If you want to join us, please send a short message to Kissi Baumann. Just for women.

Email: kissi@spark-initiative.org



WORKSHOPS POETRY, RAP, FOTO

POETRY & RAP WORKSHOP

Jeden 1. Samstag im Monat: 14.00 – 17.00 Uhr

Each 1st Saturday of the month: 2.00 pm – 5.00 pm

Foto WORKSHOP

Jeden 1. Montag im Monat: 17.00 – 19.00 Uhr

Each 1st Monday of the month: 5.00 pm – 7.00 pm

Treffpunkt jeweils im Café, Müllerstraße 6



Poetry & Rap Workshop: Bringt eure Geschichten und Ideen!
In regelmäßigen Workshops erlernt ihr verschiedene Schreibtechniken und arbeitet gemeinsam an eigenen Poetry und Rap Texten.

Poetry & Rap Workshop: Bring your ideas and stories!

Foto Workshop: Im Mittelpunkt des Workshops steht Fotografie und der Umgang mit Kameras. Wir freuen uns auf euch!

Foto Workshop: is about making photos and learning how to work with cameras. We are looking forward to seeing you!

Kontakt & Anmeldung / contact & registration:
workshop@bellevuedimonaco.de

* BELLEVUE *

DI MONACO

KONTAKT:

Sozialgenossenschaft BELLEVUE DI MONACO eG
Müllerstraße 2 | 80469 München

Telefon: 089 – 550 577 50 | Fax: 089 – 550 577 56
Email: info@bellevuedimonaco.de

Internet: www.bellevuedimonaco.de
facebook.com/bellevuedimonaco

Spendenkonto | donations account:
Bank für Sozialwirtschaft AG München
IBAN: DE03 7002 0500 0001 4185 00 | BIC: BFSWDE33MUE

Das Haus wird gefördert von der Landeshauptstadt München,
der Buntstiftung München und Sternstunden

